

November 1971

FACTS

Document type:
Letter draft

Date explanation:
Found in a letter from Knud Ferlov to
Sonja Ferlov Mancoba dated
25.11.1971.translated 2025-02-07

Sender's location:
Paris

Recipient's location:
Rom

Mentioned people:
Ernest Mancoba
Wonga Mancoba

Archive:
The Ferlov Mancoba
archive.translated 2025-02-07

DOCUMENT CONTENT

Sonja Ferlov Mancoba writes to Knud Ferlov about how art can show people that they belong together. That in her solitary work, she reaches out for an intimate encounter with other people. That we live through each other. She writes that their minds: Knud Ferlov's, Ernest Mancoba's, Wonga Mancoba's, and Sonja Ferlov Mancoba's, seemed to strike a common chord among them during their meeting in Rome. translated 2025-02-07

Oui cher O Knuud
C'est là justement le point d'inter-
section de notre plus grande
malheur et notre plus grande bonheur
d'homme. Le destin a semé
en nous la notion de ce qui
nous dépasse. C'est pour cela que
nous donnons notre vie et c'est au
même temps notre lutte inviolable
vers ce but inconnu qui nous tient
en vie. C'est la ^{sans relâche} ~~crisis~~ ^{de} d'équilibre
où toutes les contrastes s'embrassent
C'est le commencement et c'est la
fin. Et malgré toute logique intellectuelle
nous nous acharnons dans notre lutte
vers ce point tant qu'il coule une
goutte de sang dans nos veines.
Derrière toutes les matières d'expression
la peinture la sculpture la musique la parole
et même la pensée c'est là que se trouve
la réalité de laquelle elles cherchent à donner
un reflet. Elles restent de reflets
mais elles sont nos moyens de communication
que nous devons nous efforcer de
renforcer pour que le sang peut couler
librement entre les hommes et
pour que nous pouvons tous nous
joindre en faisant partie de ce
grand animal qui est l'humanité.

Et ensomhedstradition: Le plus que
nous arrivons de pénétrer dans notre
solitude plus nous frayons un
chemin vers une rencontre intime
avec les autres humains (solitaires
comme nous le sont tous).

Notre vie humaine exulte de
rayons du merveilleux c'est pourquoi
que nous le cherchons toujours
comme des orphelins comme
des enfants perdus et ailleurs.

Skære Ombel kund den styrke
du giver os her kendt du ikke selv
Vi mødtes ^{den} og jeg følte at jeg hørte
klangen af disse strenge i vore
ensomme sind. Hos os alle fire
som dannede en accord i et
tidligt sekund. Og jeg tror at vi
skal mødes igen. Jeg tror at
skæbner vil skænke os den Lykke
hvad end livet bringer vil vi
modtage og prøve at forstå i
lykkelig. Vi vil sefle vore små
Både over det farefulde Hav og
til det yderste søge at føre dem
i Havn. Skære gode Ombel kund
en Tak af Hjertet til dig fra os alle
3 for den visdom du sætter os traad Hjerte

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

